

Oral or Written Translation



Oral vs. Literate Culture



Oral

Think in images

Greater retention of information

Oral messages
are important



Literate

Think in pictures/words

Less retention of information

Written messages
are important

Which Translation is Better: Oral or Written?

If there is
no written script:
oral is best

OR

write a script and record
an audio

If the translators
are literate:

write a script and record
an audio



Who Decides?



Local Church



- How many people read?
- Do they prefer listening to reading?
- Which would be more acceptable as Scripture?

Oral Translation Preference

Are they literate in gateway language?



Literate:
source text &
resources are
accessible



Illiterate:
someone can
read the text
out loud



Some GLs
have audio
recordings



TM

Wycliffe
ASSOCIATES